

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Райхерт Татьяна Николаевна
Должность: Директор
Дата подписания: 01.07.2020 17:57
Уникальный программный ключ:
c914df807d771447164c08ee17f8e2f93dde816b

Министерство просвещения Российской Федерации
Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт (филиал)
Федерального государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»

Факультет филологии и массовых коммуникаций
Кафедра иностранных языков, теории и методики обучения

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ФТД.01 «ЯЗЫК СОВРЕМЕННОЙ ПРЕССЫ»

Уровень высшего образования	Бакалавриат
Направление подготовки	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Профиль подготовки	Немецкий язык и английский язык
Форма обучения	Очная

Рабочая программа дисциплины «Язык современной прессы (немецкий язык)». Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт (филиал) ФГАОУ ВО «РГППУ», Нижний Тагил, 2019. – 12 с.

Настоящая рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки).

Автор: декан ФФМК, доцент

О. Ф. Родин

Рецензент: кандидат филологических наук,
доцент кафедры ИЯ

Т. В. Аникина

Одобрена на заседании кафедры ИЯ. Протокол от 24 апреля 2020 г. № 8.

Зав. кафедрой

Л. Ю. Дондик

Рекомендована к печати методической комиссией факультета филологии и массовых коммуникаций. Протокол от 24 апреля 2020 г. № 4.

Председатель МК ФФМК

Е. В. Южанинова

Программа утверждена решением Ученого совета факультета филологии и массовых коммуникаций. Протокол от 27.04.2020 г. № 9.

Декан факультета

О. Ф. Родин

Главный специалист ОИР

О. В. Левинских

© Нижнетагильский государственный
социально-педагогический институт (филиал)
ФГАОУ ВО «Российский государственный профес-
сионально-педагогический университет», 2020.
© Родин Олег Федорович, 2020.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели и задачи освоения дисциплины.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	4
3. Результаты освоения дисциплины.....	4
4. Структура и содержание дисциплины.....	6
4.1. Объем дисциплины и виды контактной и самостоятельной работы.....	6
4.2. Учебно-тематический план.....	6
4.3. Содержание дисциплины.....	8
5. Образовательные технологии.....	8
6. Учебно-методическое обеспечение.....	8
6.1. Организация самостоятельной работы студентов.....	8
6.2. Организация текущего контроля и промежуточной аттестации.....	9
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение.....	11
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	12

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины: формирование у студентов необходимых умений чтения, реферирования и основ комментирования различных материалов современной прессы.

Поставленная цель обусловила следующие **задачи дисциплины:**

1. научить студентов активно и творчески использовать полученные сведения на практике для поддержания и ведения беседы на конкретную тему.
2. подготовить студенческую аудиторию к овладению публицистической речью в ее устной и письменной форме.
3. обучить иностранному языку как средству самостоятельного поиска дополнительной информации для расширения кругозора и, как следствие, для расширения круга обсуждаемых проблем.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Язык современной прессы» является факультативной дисциплиной образовательной программы подготовки бакалавра по направлению 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили «Немецкий язык и английский язык».

Дисциплина «Язык современной прессы» предоставляет студентам возможность использовать в практике реального общения знания и умения, полученные и сформированные в процессе изучения немецкого языка в течение первых трех лет обучения.

Дисциплина «Язык современной прессы» в сочетании с другими практическими и теоретическими курсами, предусмотренными учебным планом, должна обеспечить всестороннюю подготовку бакалавра педагогического образования, способного средствами своего учебного предмета обучать и воспитывать подрастающее поколение, а также заложить основу для дальнейшего профессионально-ориентированного совершенствования владения иностранным языком.

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

ПК-6. Способен использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей и выстраивать иноязычное общение в соответствии с социо- и лингвокультурными особенностями изучаемого языка.

ПК-8. Способен использовать систематизированные теоретические и практические знания в обучении иноязычному общению и для решения исследовательских задач в сфере иноязычного образования.

Индикаторы достижения компетенций

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	ОТФ из Профстандарта
ПК-6. Способен использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей и выстраивать иноязычное общение в соот-	ИПК-6.1. Знает структуру иностранного языка и правила его функционирования в процессе иноязычной коммуникации	А. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального
	ИПК-6.2. Знает особенности лексико-грамматического, фонетического, орфографического и стилистического оформления речи на иностранном языке в соответствии с местом,	

ветствии с социо- и лингвокультурными особенностями изучаемого языка	временем, сферой общения, социальным статусом партнёра	общего, основного общего, среднего общего образования. В. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ
	ИПК-6.3. Умеет выстраивать стратегию устного и письменного общения в соответствии с социо- и лингвокультурными особенностями изучаемого иностранного языка	
	ИПК-6.4. Умеет продуцировать и воспринимать связные иноязычные высказывания в устной и письменной форме для достижения коммуникативных целей	
ПК-8. Способен использовать систематизированные теоретические и практические знания в обучении иноязычному общению и для решения исследовательских задач в сфере иноязычного образования	ИПК-8.1. Применяет знания о лингвистических особенностях осуществления иноязычной коммуникации в соответствии с требованиями различных уровней владения иностранным языком	А. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования. В. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ
	ИПК-8.2. Использует материал по различным аспектам иностранного языка и о стране изучаемого языка в учебных целях	
	ИПК-8.3. Умеет систематизировать и применять теоретические и практические знания для решения исследовательских задач в сфере иноязычного образования	

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать:

- базовые педагогические технологии и их характеристики;
- структуру иностранного языка и правила его функционирования в процессе иноязычной коммуникации;
- требования к лексико-грамматическому, фонетическому и орфографическому оформлению речи;
- лингвистические особенности осуществления иноязычной коммуникации в соответствии с местом, временем, сферой общения, социальным статусом партнёра;
- необходимый объем лексико-фразеологических единиц, политических терминов и лингвострановедческих реалий в соответствии с предметно-лексической тематикой изучаемых разделов;
- функционально-стилистические особенности общеполитических и публицистических текстов начального уровня сложности, как на немецком, так и на русском языке;
- основные проблемы международной обстановки, а также внутривнутриполитические реалии и главные направления внешней политики страны изучаемого языка;

уметь:

- использовать возможности развивающей информационно-образовательной среды;
- свободно, правильно в звуковом и интонационном отношении читать вслух подготовленный текст, а также новый текст, построенный на оригинальном языковом материале;
- строить нормативное (письменное и устное) высказывание на немецком языке, соответствующее его коммуникативной цели;
- целенаправленно выбирать и использовать языковые правила в соответствующих ситуациях общения для решения коммуникативных задач;

- уметь устно и письменно переводить с немецкого языка на русский и с русского на немецкий тексты и сообщения общеполитической, лингвострановедческой и публицистической направленности в соответствии с нормами русского и немецкого языков;

владеть:

- навыками адаптации технологий, методов и приемов обучения и воспитания к конкретным образовательным условиям;
- навыками анализа, синтеза, сопоставления, обобщения и систематизации результатов исследований, представленных в литературе по дисциплине,
- навыками предпереводческого анализа текста, определения цели перевода в зависимости от типа переводимого текста;
- навыками перевода, в том числе навыками профессионального пользования словарями, справочниками, информационными базами данных и другими дополнительными источниками;
- различными способами вербальной и невербальной коммуникации в иноязычной среде;
- репродуктивными и рецептивными грамматическими навыками немецкого языка, позволяющими осуществлять иноязычное общение на требуемом программой уровне;
- способами профессиональной адаптации иностранного языка: адаптировать материал в пределах тематики курса к некоторым темам школьной программы;
- навыками выразительной речи в соответствии с нормами литературного произношения.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Объем дисциплины и виды контактной и самостоятельной работы

Вид работы	Форма обучения
	Очная
	8 семестр
Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану	72
Контактная работа , в том числе:	24
Лекции	10
Практические занятия	14
Самостоятельная работа , в том числе:	39
Изучение теоретического курса	19
Самоподготовка к текущему контролю знаний	20
Подготовка к зачету с оценкой в 8 семестре	9

4.2. Тематический план дисциплины

№ п/ п	Наименование раз- делов и тем дисци- плины	Всего часов	Контактная работа		Само- стоя- тель- ная ра- бота	Формы текущего кон- троля успеваемости
			Лекции	Практи- ческие занятия		
	4 курс, 8 семестр					

1.	Межгосударственные отношения. Визиты. Встречи.	21	4	4	13	Словарный диктант. Устный фронтальный и индивидуальный опрос активной лексики, упражнений и правил. Обсуждение примеров. Пересказ текстов. Реферирование материалов СМИ. Опрос ситуаций, темы и диалогов. Проверка переводов. Контрольная работа.
2.	Выборы.	21	4	4	13	Словарный диктант. Устный фронтальный и индивидуальный опрос активной лексики, упражнений и правил. Обсуждение примеров. Пересказ текстов. Реферирование материалов СМИ. Опрос ситуаций, темы и диалогов. Проверка переводов. Контрольная работа.
3.	Конференции. Съезды. Совещания.	21	2	6	13	Словарный диктант. Устный фронтальный и индивидуальный опрос активной лексики, упражнений и правил. Обсуждение примеров. Пересказ текстов. Реферирование материалов СМИ. Опрос ситуаций, темы и диалогов. Проверка переводов. Контрольная работа.
	Всего в 8 семестре	63	10	14	39	
	Зачет с оценкой	9			9	
	Всего в часах	72	10	14	48	

4.3. Содержание дисциплины

Тема 1. Межгосударственные отношения. Визиты. Встречи.

Межгосударственные отношения. Визиты. Встречи. Переговоры и подписание договоров. Международное сотрудничество. Сотрудничество России, ведущих европейских государств, США в области экономики, экологии, образования, культуры и других областях. Актуальные события в области внешней и внутренней политики России и стран изучаемого языка.

Тема 2. Выборы.

Избирательные системы в Германии и России. Выборы высших законодательных органов. Президентские выборы. Выборы в местные органы власти. Актуальные события в области внешней и внутренней политики России и стран изучаемого языка.

Тема 3. Конференции. Съезды. Совещания.

Организация и проведение международных конференций. Деятельность ОБСЕ и других крупнейших международных организаций и форумов. Внешнеполитическая активность Германии и России. Актуальные события в области внешней и внутренней политики России и стран изучаемого языка.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Личностно-ориентированная система образования в области иностранных языков реализуется через деятельностный, коммуникативно-когнитивный, межкультурный и компетентностный подходы; ведущей является познавательная деятельность студента, реализуемая через следующие технологии:

- дифференцированный подход,
- обучение в сотрудничестве,
- ролевые и коммуникативные игры, симуляции,
- обучение в малых группах,
- драматизация,
- создание проблемных речевых ситуаций,
- проектная работа.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

6.1. Организация самостоятельной работы студентов

Активная самостоятельная работа студентов является одной из предпосылок эффективного усвоения теоретического материала и развития творческого подхода к учебному процессу. Самостоятельная работа студентов предполагает систематическую подготовку к практическим занятиям, собеседованиям, а также самостоятельное изучение некоторых тем, включенных в программу дисциплины. Дисциплина предполагает следующие основные виды самостоятельной работы:

- работа с учебной, справочной и научной литературой, словарями;
- конспектирование и реферирование отдельных глав, научных статей по темам курса;
- составление карточек с примерами, таблиц, схем;
- подготовка индивидуальных сообщений, докладов, презентаций;
- проработка отдельных тем курса;
- выполнение тестов.

6.2. Организация текущего контроля и промежуточной аттестации

Текущий контроль осуществляется либо путем устного опроса (индивидуального, фронтального, компьютерного), либо в виде письменной работы с последующим анализом и корректировкой допущенных ошибок.

Предлагаются следующие методы формы сформированности коммуникативных умений в различных видах деятельности:

- письменные работы;
- диктанты, сочинения;

- составление лексических и грамматических карточек, упражнений;
- перевод с немецкого на русский и с русского на немецкий;
- составление ситуаций, диалогов с использованием активной лексики;
- реферирование материалов СМИ;
- обзор последних событий в мире;
- ролевые игры;
- письменные контрольные работы;
- выполнение тестов на коррекцию ошибок (развитие профессиональных навыков);
- выполнение тестов на определенные лексические и грамматические темы.

Примерные варианты контрольных заданий для проведения текущего контроля представлены в фонде оценочных средств по данной дисциплине.

Видом промежуточной аттестации является зачет с оценкой в 8 семестре.

В конце 8 семестра зачет с оценкой проводится в традиционной устной форме с использованием билетов. На подготовку к ответу отводится 40 минут.

Билет содержит три задания:

- 1) реферирование русскоязычных материалов СМИ на немецком языке (1200-1500 знаков) и беседа с преподавателем по содержанию;
- 2) практическое задание (перевод с русского языка на немецкий язык на основе изученного лексико-грамматического материала – пять предложений);
- 3) высказывание по одной из изученных разговорных тем и беседа с преподавателем по данной теме (без подготовки).

Разговорные темы для зачета

1. Межгосударственные отношения. Визиты. Встречи.
2. Выборы.
3. Конференции. Съезды. Сопения.

Критерии оценивания ответа на зачете

Основными параметрами ответа являются:

1. Понимание и адекватное изложение содержания прореферированных материалов СМИ.
2. Качество выполнения лексико-грамматических заданий.
3. Языковое оформление ответа (богатство используемых лексико-грамматических средств, правильность лексико-грамматического, фонетического и стилистического оформления речи).
4. Темп речи.

1. Реферирование материалов СМИ

Оценка «отлично» ставится за реферирование, отвечающее следующим требованиям:

- 100 % понимание основных фактов и деталей текста и смысловых связей между ними;
- отсутствие смысловых неточностей;
- отсутствие лексических, грамматических и фонетических ошибок / наличие незначительных ошибок.

Оценка «хорошо» ставится, если:

- допущена одна незначительная ошибка в понимании основных фактов и деталей текста и смысловых связей между ними;
- допущено несколько не очень грубых лексических, грамматических и фонетических ошибок.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если:

- допущены одна-две незначительные ошибки в понимании основных фактов и деталей текста и смысловых связей между ними;
- допущено достаточно много языковых ошибок.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если:

- допущены значительные ошибки в понимании основных фактов и деталей текста и смысловых связей между ними;
- допущено значительное количество лексических, грамматических и фонетических ошибок при пересказе.

2. Выполнение практического задания

Оценка «отлично» ставится, если:

- использованы в полном объеме слова и выражения, изученные в рамках соответствующих тем;
- отсутствуют грубые лексические и грамматические ошибки.

Оценка «хорошо» ставится, если:

- использованы слова и выражения, изученные в рамках соответствующих тем;
- сделаны одна-две негрубые лексические или грамматические ошибки.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если:

- использованы слова и выражения, не в полном объеме соответствующие пройденным темам (студент использует более простые лексические синонимы);
- сделано несколько достаточно грубых лексических или грамматических ошибок.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если:

- использованы слова и выражения, не соответствующие пройденным темам;
- допущены грубые грамматические или фонетические ошибки, препятствующие правильному пониманию предложений.

3. Беседа с преподавателем

Оценка «отлично» ставится, если:

- студент высказывается в соответствии с заданной темой; содержание высказывания отличается логической связанностью, полнотой, спонтанностью, студент умеет выражать свою точку зрения, хорошо аргументировать свою точку зрения;

- студент умеет точно и полно использовать активный лексический минимум в данной речевой ситуации;

- речь студента лексически разнообразна, грамматически правильна, стилистически адекватна; студент умеет использовать разнообразные синтаксические модели построения высказывания.

- отсутствуют фонетические и грамматические ошибки.

Оценка «хорошо» ставится, если:

- студент высказывается в соответствии с заданной темой; содержание высказывания отличается логической связанностью, полнотой, спонтанностью, студент умеет выражать свою точку зрения, хорошо ее аргументировать;

- студент умеет точно и полно использовать активный лексический минимум в данной речевой ситуации;

- речь студента лексически разнообразна, грамматически правильна, стилистически адекватна; студент умеет использовать разнообразные синтаксические модели построения высказывания.

- допущены 3-4 фонетические и грамматические ошибки, исправленные на основе самокоррекции.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если:

- студент высказывается в соответствии с заданной темой, используя программный учебный материал в заданной речевой ситуации;

- речь лексически и грамматически разнообразна, но не достаточно беглая (наличие пауз, повторов и т. д.), наличие в ответе существенных неточностей;

- допускаются незначительные стилистические ошибки, наличие 5-7 фонетических и грамматических ошибок, некоторые из которых исправлены на основе самокоррекции.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если:

- студент не умеет построить высказывание, соответствующее заданной речевой ситуации, а также использовать активный программный минимум

- общее количество ошибок – более 10.

Выраженные в баллах результаты трех заданий суммируются, сумма делится на три. Полученное среднее арифметическое округляется до целого числа в большую сторону и выставляется в качестве оценки.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Основная литература

1. Родин, О. Ф. Практический курс немецкого языка. Общественно-политическая тематика на занятиях по немецкому языку: учебное пособие / О. Ф. Родин. – 2-е изд., перераб. и дополн. – Нижний Тагил : НТГСПА, 2008. – 259 с. Гриф УМО.

2. Родин, О. Ф. Страноведение. Федеративная Республика Германия : учебное пособие для академического бакалавриата / О. Ф. Родин. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Издательство Юрайт, 2017. – 447 с. – Серия : Бакалавр. Академический курс. Гриф УМО.

Дополнительная литература

1. Куликов Г. И., Мартиневский В. И. Страноведческие реалии немецкого языка. – Мн.: Выш. шк., 1986.

2. Мальцева, Д. Г. Германия: страна и язык. Landeskunde durch die Sprache: Лингвострановедческий словарь. 2-е изд., испр. и доп. – М.: ООО Издательство «Русские словари»: ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2001.

3. Маркина, Л. Г. Культура Германии: лингвострановедческий словарь : свыше 5000 единиц. – М.: АСТ: Астрель: Хранитель, 2006.

4. Муравлева Н. В. Австрия. Лингвострановедческий словарь. – М.: «Метатекст», 1997. Гриф НМС.

5. Новый большой немецко-русский словарь. В 3 т.: около 500 000 лексических единиц / под общим руководством Д. О. Добровольского. – М.: АСТ: Астрель, 2008.

6. Der neue Fischer Weltalmanach 2017. Zahlen, Daten, Fakten. Frankfurt am Main, 2016.

7. Langenscheidt. Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. Das einsprachige Wörterbuch für alle, die Deutsch lernen. Neubearbeitung. CD-ROM-Version inklusive. Langenscheidt KG, Berlin und München, 2008.

8. Wegweiser für Spätaussiedler. Informationen, Beratung, Hilfen. 24. Auflage. Bundesministerium des Innern Berlin, 2004.

9. Weltbild. Taschenlexikon in 10 Bänden. Bibliographisches Institut, Mannheim, 2006.

Информационные сетевые ресурсы

1. Деловая Германия. Экономика Германии [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://germany.polpred.com/>

2. Новости. Обзор СМИ [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://polpred.com/?ns=1>
3. Университетская библиотека онлайн [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/>
4. Basiswissen Bundesrepublik Deutschland [электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.wcurlin.de/links/basiswissen/basiswissen_bundesrepublik_deutschland.htm
5. Cafe Deutsch – Sprachpraktische Übungen für Deutsch als Fremdsprache / Zweitsprache (DaF / DaZ) [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.cafe-deutsch.de/>
6. Deutsche Welle – Startseite [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.dw-world.de/dw/0,,265,00.html?id=265>
7. Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.dwds.de/>
8. Landkarten [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.mygeo.info/karten.html>
9. Magazin „Deutschland“ [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.magazin-deutschland.de/>
10. Portal für Deutschlernende - Aktuelle Nachrichten und Informationen über Deutschland [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.derweg.org/>
11. Statistisches Bundesamt Deutschland [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.destatis.de/jetspeed/portal/cms/>
12. Tatsachen über Deutschland [электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/de/home1.html?type=1&tx_a21glossary%5Buid%5D=
13. Wikipedia – Die freie Enzyklopädie [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://de.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Hauptseite>
14. ZDF.de – Startseite [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.zdf.de/ZDFportal/inhalt/0/0,6751,1600000,00.html?dr=1>

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Учебная аудитория.
2. Компьютер (ноутбук).
3. Телевизор.
4. Мультимедиапроектор.
5. Презентации к практическим занятиям.
6. Фонд аудиозаписей и видеозаписей кафедры.
7. Схемы, диаграммы, таблицы.
8. Аудитория для самостоятельной работы обучающихся.
9. Лицензионное программное обеспечение: LibreOffice, LibreOffice Base, LibreOffice Impress, Kaspersky Endpoint Security - 300, Adobe Reader.
10. ИРБИС электронный каталог.
11. Платформа ДО Русский Moodle.